

EDITOR: PEDRO J. SALINAS

# ZOOLOGIA NEOTROPICAL

*Actas del  
VIII congreso  
latinoamericano  
de zoología*



TOMO II

# REFRANES, DECIRES Y EXPRESIONES REFERIDOS A ANIMALES EN VENEZUELA

Recopilados por  
Pedro J. Salinas

La cultura en una sociedad se manifiesta a través de las artes y de las ciencias, pero su entendimiento y difusión alcanza a sólo una pequeña parte de la sociedad, podría decirse que en general es elitesca. Por su parte, el resto de la población posee como instrumento de manifestación de sus sentimientos, a la tradición y al folklore.

El pueblo, sabio en su juicio de los fenómenos naturales y culturales de las sociedades en que se desenvuelve, vierte sus apreciaciones y sentimientos en ciertas expresiones, decires, refranes, glosas y versos, así como en nuevas acepciones, modismos, neologismos y en general, barbarismos y solecismos. Todo ello como forma del folklore, principalmente oral.

El presente trabajo, fruto de cinco años de recolección de expresiones populares, sólo pretende servir de testimonio de la rica imaginación, la picardía, humor y especialmente sabiduría del pueblo, en este caso el venezolano como pudo haber sido el de cualquier otro país del mundo. Por ser éste, un Congreso Latinoamericano de Zoología, hemos seleccionado las expresiones, decires y refranes referidos a los animales. Muchos de ellos son universales, mientras que otros son muy locales.

¿Qué significa **animal** para el pueblo en general?. Veamos qué dice al respecto, el profesor Francisco Tamayo, destacado naturalista, botánico, etnólogo y filólogo venezolano, en su "Léxico Popular Venezolano", publicado por la Dirección de Cultura de la Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1977:

Animal. Persona torpe, irreflexiva, cruel. Animal de silla: bestia de montar. Animal de monte: persona de instintos primitivos, animal silvestre, no domesticado".

En otras palabras, para el pueblo, **animal** significa en gran parte de los casos: **persona** con características especiales. Así que podríamos vernos retratados en muchas de las expresiones, decires y refranes que a continuación presentamos.

Para facilitar el entendimiento del sentido dado por la sabiduría del pueblo venezolano a sus refranes, decires y expresiones, en este caso referidos a animales, hemos puesto entre paréntesis algunas notas explicativas en aquellos que consideramos no serían entendidos en otros países. En todo caso se ha mantenido la forma exacta de la expresión, es decir, no se han corregido los errores gramaticales para salvar la pureza del hablar popular. Para los nombres "venezolanos" de animales hemos hecho un pequeño glosario al final de cada sección.

Los refranes, decires y expresiones no comunes fueron señalados con un signo de interrogación (?).

Como en toda sociedad, moderna o antigua, el pueblo tiene formas obscenas de expresar sus sentimientos. Los refranes, decires y expresiones que en Venezuela tienen este carácter, han sido marcados con un asterisco (\*).

## ANIMALES INDEFINIDOS

Bicho (algo indefinido: cosa, animal o persona)

¡Bicho! (expresión de sorpresa o alarma)

Ese bicho-a (expresión que indica con desprecio a una persona)

Pedir o agarrar una cola (pedir o lograr ir de gratis en un vehículo)

Parar la cola (irse de un sitio)

Se volvió pura pata y no se pudo parar (se enredó con muchas cosas y no resolvió ninguna)

Meter la pata

El que tiene rabo de paja no se arrima a la candela

Del mismo cuero salen las correas (significa que de las mismas fuentes de recursos saldrán todos los beneficios posibles)

## ARACNIDOS

Sarna con gusto no pica y si pica no hace roncha

Sarna con gusto no pica y si pica no mortifica

Tiene el gusto como las arañas (en el rabo)

Es como el alacrán que se come a la madre

## INSECTOS

Lo que se han de comer los gusanos que se lo coman los humanos

Lo que se han de comer los gusanos que se lo coman los cristianos

Tener un grillo (tener una obsesión)

Ese no es el grillo que me desvela

¿Con qué culo se sienta la cucaracha? \*

Estar como cucaracha en baile de gallinas

Ese tipo es un cucarachón (enamorado)

Tiene la cabeza llena de cucarachas

Más flaco que una cerbatana

Le cayó comején en la azotea

"Amarillo, azul y rojo,

la bandera de los piojos" (versos infantiles)

Paciencia piojo que la noche es larga

No tiene cabeza sino para cargar piojos

Cada quien tiene su modo de matar piojos

Es más difícil que encontrar un piojo en la cabeza de un calvo (?)

Jefe es jefe manque tenga cochochos

Ese tipo es una ladilla (es muy fastidioso, molesta sin cesar)

Tiene la cabeza llena de mariposas (es un iluso)

Es mariposa (amanerado, homosexual)

No le cae ni coquito

De mosquito pa'riba todo es cacería

... Por si las moscas (por si acaso)  
 Estar mosca (estar sobreaviso, estar prevenido)  
 Se las da de mosquita muerta (aparenta quietud o tranquilidad que es falsa)  
 Van como las moscas a la miel  
 Estar de malas pulgas  
 Come más que una nigua  
 Come avispa que cigarrón atora  
 Avisparse. Ser avispado (ser muy listo, muy vivo)  
 Ser un zángano (ser un vago)  
 A palo que no florea no lo pica el cigarrón  
 A palo que no florea no le sube cigarrón  
 A palo que no florea no le baja cigarrón  
 Es más dulce que miel de matajey  
 La cosa está color de hormiga  
 El que se hace de azúcar se lo comen las hormigas  
 Pa'bachaco: chivo (para una persona fuerte de carácter, otra más fuerte)  
 Parece un bachaco culón (tiene muchas nalgas) \*  
 Bachaquear (bailar zapateado, en Barlovento)

## GLOSARIO

Bachaco: **Atta sexdens** L. y otras especies de hormigas grandes (Hymenoptera: Formicidae)  
 Bachaco culón: Hembra de **Atta sexdens** L.  
 Cerbatana: Mantodea: Mantidae  
 Cigarrón: Hymenoptera: Xylocopidae, Bombidae  
 Cochocho: **Pediculus humanus** (Anoplura: Pediculidae)  
 Comején: Isoptera  
 Coquito: Coleóptero de tamaño pequeño  
 Chivo: Cabra  
 Ladilla: **Pthirus pubis** (Anoplura: Pediculidae)  
 Matajey: Avispa pequeña, amarilla. Nidos en árboles del llano.  
 Nigua: **Tunga penetrans** L. (Siphonaptera: Hectopsyllidae)  
 Pulga: **Pulex irritans** L. (Siphonaptera: Pulicidae)  
 Zángano: Macho de Hymenoptera

## INVERTEBRADOS (EN GENERAL)

¡Caracoles! (expresión de admiración, por ¡carambà!)  
 ¡Concha! (expresión de admiración por ¡carambà!)  
 Estar pasando más hambre que un caracol en un espejo (?)  
 Ser un pulpo (tener muchos "tentáculos", querer adueñarse de todo, en todas partes y exprimirle todo el beneficio)  
 Camarón que se duerme se lo lleva la corriente  
 Echar un camarón (dormir una siesta corta)

Anda pa'trás como el cangrejo  
Estar pensando en la inmortalidad del cangrejo  
Tener cangrejera (Dícese de la mujer con contracciones vaginales durante el coito) \*  
Un cangrejo (problema, generalmente policial, muy complicado por tener muchas interrogantes o "patas")  
Toda la noche pescando y por la mañana un cangrejo (después de muchos esfuerzos, sacrificios o esperanzas, no se obtuvieron resultados satisfactorios, sino un mezquino producto, inútil, miserable o adverso. Tamayo, 1977).

## PECES

Por la boca muere el pez  
El pez grande se come al chico  
Nadie sabe cuándo el pez bebe agua  
Sentirse como el pez en el agua  
Lo mira como a caldo de pescado (con indiferencia. Don Luis Zambrano. Mecánico inventor, de Bailadores, Mérida. En programa de Radio Universidad. "La Radio y el Pueblo" 11-05-81)  
En río revuelto, ganancia de pescadores.  
Eso me da mala espina  
Es más resbaloso que una guabina  
Macabí carga la fama y todo pescado tiene espina (refrán del Estado Cojedes)  
Arrimar la sardina para su sartén.  
Halar la sardina para su sartén  
Caribe no me muerde en tierra (oído por Carlos Rivero, 1981)  
Ser un pargo (amanerado, homosexual)  
Comer sapuara (enamorar de una guayanesa y quedarse en Guayana)

## GLOSARIO

Caribe: Piraña. **Serrasalmus** spp. (Cypriniformes: Characidae o Serrasalmidae)  
Guabina: **Erythrinus erythrinus** (Blochy Schneider) (Cypriniformes: Erythrinidae), **Eleotris** spp., **Gobiomorus dormitor** (Lacepede) (Perciformes: Eleotridae).  
Macabí: **Elops saurus** L. (Elopiformes: Elopidae), **Albula** spp (Elopiformes: Albulidae)  
Pargo: **Lutjanus** spp (Perciformes: Lutjanidae)  
Sapuara: **Prochilodus Laticeps** Steindachner (Cypriniformes: Prochilodontidae)

## ANFIBIOS

Pa'lante es que brinca el sapo aunque le puyen los ojos  
Pa'lante es que brinca el sapo aunque le puyen la frente  
¿Qué culpa tiene la estaca si el sapo salta y se ensarta?  
Se las echa de sapo rabúo (es muy pretencioso)  
Cuando la rana eche pelos (nunca)  
Ser sapo grande en charco pequeño (tener mucha importancia, oído en CONICIT, 28-11-81).

Es más blanca que una rana platanera  
Ese tipo es un sapo (es un espía, soplón)  
Salga sapo, salga rana.  
"Sana, sana, culito de rana. Si no sanas hoy, sanarás mañana"  
Mejor pa'l sapo cuando lo tiran al agua (Tamayo, 1977)

## REPTILES

Ser un camaleón (cambiar de opinión de acuerdo a la ocasión; adaptarse al jefe de turno)  
Tiene más botones que pantalón de iguana (oído por Carlos Rivero, 1981)  
Lo que le sobra a la iguana y le falta al chigüire (el rabo) (oído por Carlos Rivero, 1981)  
Al picao de culebra, bejuco le para el pelo  
"Vaso de cartón no se quiebra aunque el cartón sea maluco, y a quien lo pisó culebra corre cuando ve bejuco" (oído al Dr. Fortunato Pulido. CAMOULA, 03-12-81).  
La culebra se mata por la cabeza  
Más flaco que peo de culebra \*  
Esa mujer es una mapanare  
Ir a paso de morrocoy (muy lento)  
Morrocoy no sube palo ni cachicamo se afeita (se refiere a la incapacidad de alguien para hacer algo).  
Cachicamo diciéndole a morrocoy conchudo (alguien que critica en otro el defecto que él mismo posee)

Estar como caimán en boca de caño (a la espera de que la oportunidad le llegue)  
Está llorando lágrimas de cocodrilo (llora hipócritamente, sin sentirlo)  
Ese tipo es un caimán (es astuto, sagaz, agresivo)  
Los cocodrilos también lloran  
Caimanera (juego de pelota, base-ball, en cualquier sitio y sin cumplir las normas).  
Tiene más dientes que un caimán.

## GLOSARIO

Bejuco: rama larga y delgada  
Cachicamo: **Dasypus novemcinctus** L. (Edentata: Dasypodidae)  
Caimán: **Crocodylus intermedius** (Crocodylia: Crocodylidae)  
Mapanare: **Bothrops atrox** L. (Squamata: Viperidae)  
Morrocoy: **Geochelone carbonaria** (Chenolia: Chenolidae)

## AVES

Pájaro (el órgano sexual masculino) \*  
Güevo (el órgano sexual masculino, deformación de huevo) \*  
Güevón (ofensa que denota desprecio) \*  
Desgraciado el pájaro que se caga en su nido

Yo conozco el pájaro por la cagada \*

Jaula abierta, pájaro manso

Ser muy pichón para volar (ser muy inexperto para la tarea que se propone)

Más vale pájaro en mano que cien volando

Matar dos pájaros de un solo tiro

"En tiempos de los apóstoles

cuentan que los barbaros

se subían a los arboles

a matar a los pajaros"

(la falta de acentos forma palabras graves que hacen diferente la entonación y rima)

Pájaro de mal agüero, en mi casa yo no lo quiero

... y pico (y una cantidad más, indeterminada)

¡Cierra el pico!

Echase al pico (liquidar, causar daño grave o aun eliminar algo o matar a alguien)

Está creyendo en pajarita preñada

El ave canta cuando la rama cruje

El ave canta aunque la rama cruja

¡Pájaro de mar por tierra!

Ser un pájaro bravo (ser muy listo)

La cigüeña trae a los bebés

¡Ojo'e garza!

Hay que estar ojo'e garza (hay que estar sobreaviso)

Pato (amanerado, homosexual)

Más aguao que cagada de pato \*

Está cazando güires (está esperando que las oportunidades le lleguen, sin molestarse en buscarlas)

... que si el pato y la guacharaca (denota hablar mucho y con poco sentido)

Ojo de águila (persona de mucha vista)

Vista de águila

Zamuro comiendo alpiste (alguien haciendo algo muy ajeno a su comportamiento)

Zamuro come bailando (se refiere a hacer las cosas de manera intranquila)

Seguro, seguro, dijo el zamuro (refrán de la región andina, que indica dudar de quien asegura algo)

Zamuro no cae en trampa ni con maíz amarillo (oído en Caracas)

Pichón de zamuro nace blanco

Estar en pico de zamuro (estar en peligro)

"El que tenga su catira

téngala bien escondía,

porque zamuro con hambre

come de noche y de día" (copla llanera)

Pava (mala suerte)

Estar empavado (tener mala suerte)

Más pavoso que una lechuza (objeto, animal o persona que causa mala suerte)

Contar los pollos antes de nacer

Estar como gallina que mira sal  
 Estar como pollo comiendo pellejo  
 Estar más enredado que pollo comiendo pellejo  
 Gallo es gallo manque ponga  
 Más cagao que palo'e gallinero \*  
 Vaya a ver si el gallo puso  
 Eso es una mamadera de gallo (una burla o tomadera de pelo)  
 Más claro no canta un gallo  
 Levantar el gallo (irse, marcharse, a semejanza de lo que se hace en una riña de gallos)  
 Lavagallo (trago de aguardiente con que se lavan las heridas de los gallos de pelea, por generalización se dice de cualquier licor de mala calidad)  
 ¡Arriba mi gallo! (expresión de estímulo a los gallos en una riña; por extensión se usa para estimular a alguna persona que discute o pelea)  
 Ser gallina (miedoso)  
 Es más puta que las gallinas \*  
 Gallo que no repite no es gallo  
 "Col'e gallo" (por colega)  
 Tener cerebro de gallina (ser bruto)  
 Tener memoria de gallina (mala)  
 Ser mente'e pollo (ser bruto)  
 A precio de gallina flaca (barato)  
 Ponérsele la piel de gallina (erizada)  
 La gallina vieja da buen caldo  
 Matar la gallina de los huevos de oro  
 Los niños hablan cuando las gallinas orinan (nunca)  
 ¡Ah pues...to la gallina un huevo! (expresión)  
 Estar como cucaracha en baile de gallinas  
 Tirar la parada del rabipelado: o come gallina o muere arponeado  
 Se fue polla y regresó gallina (?)  
 Grano a grano la gallina llena el buche (Tamayo, 1977)

Es como el pavo real, bonito pero no canta  
 Loro viejo no aprende a hablar  
 Está pegado con saliva de loro  
 Habla más que un loro  
 Donde canta loro real no canta cucarachero  
 El primer maíz es de los pericos  
 Quedar como loro en estaca (solo)  
 Estar como perico en la sombra (no resuella) (oído a Alonso Gamero)  
 Se armó la periquera (un alboroto)  
 Cotorra (habladera)  
 Cotorrear (hablar demasiado)  
 Quedó como loro matado a escobazos (desplumado y maltrecho)  
 Paloma (el órgano sexual masculino) \*



Es como cagada de paloma: ni huele ni hiede \*

Es como nido de paloma: pura paja, pura pluma y pura mierda \*

Pedir (o dar) una palomita (pedir o dar la palabra, cuando alguien está hablando demasiado)

Una sola golondrina no hace verano

¡Yo te aviso chirulí! (expresión que denota que no es cierto lo que la otra persona afirma)

No seas cabeza de chorlito (escaso de mente)

Cambiarle el agua al canario (orinar)

Donde canta turpial no canta cucarachero

Cucarachero no más, no tiene piojito (indica que hay personas que no ven los defectos propios, sino los de los demás. Tamayo, 1977)

Murió como un querrequerre (de rabia)

Come como un tucusito (muy poco)

Cría cuervos y te sacarán los ojos

## GLOSARIO

Catira: Mujer rubia

Cotorra: **Pionus** spp. (Psittaciformes: Psittacidae)

Cucarachero: **Troglodytes aedon** (Passeriformes: Troglodytidae)

Chirulí: Hembra de **Carduelis psaltria** (Passeriformes: Fringillidae)

Chorlito: Varias especies, de cabeza muy pequeña.

Garza: Ciconiformes: Ardeidae

Guacharaca: **Ortalis ruficauda** y otras especies (Galliformes: Cracidae)

Güire: **Dendrocygna** spp. (Anseriformes: Anatidae)

Loro: **Amazona** spp. (Psittaciformes: Psittacidae)

Perico: **Aratinga** spp. y otras especies (Psittaciformes: Psittacidae)

Querrequerre: **Cyanocorax yncas** (Passeriformes: Corvidae)

Tucusito: Apodiformes: Trochilidae

Turpial: **Icterus icterus** Passeriformes: Icteridae

Zamuro: **Coragyps atratus** (Falconiformes: Cathartidae)

## MAMIFEROS

Tirar la parada del rabipelado: o come gallina o muere arponeado

Quiso hacer una paloma y le salió un murciélago

Es más peligroso que mono con hojilla

Está como mono con huevo

Aunque se vista de seda la mona, mona se queda

Ser muy mono (tú sí estás mono)

Estar donde mono carga a su hijo (en el anca)

Llegar a donde mono no carga a su hijo (al extremo de alguna situación de donde no hay regreso o es muy complicado)

El mismo mono con diferente cachucha

Hijo de chuco no yerra bejuco y si lo yerra es porque es muy maluco (Tamayo, 1977)

Esa mujer es una zorra (vagabunda)  
Ser un zorro (astuto)  
Es un lobo con piel de oveja (es muy cruel, malo o astuto pero aparenta lo contrario)  
Más oscuro que boca de lobo  
¡Perro! (expresión de desprecio u ofensa)  
Perro que come manteca mete la lengua en tapara  
El perro manda al gato, y el gato a su garabato  
Por la plata brinca el perro  
Perro viejo late echao  
Huele a perro mojao  
Al perro macho lo capan una sola vez (un error no se debe cometer dos veces) \*  
Mejor pa'l perro si la perra es chuta (dícese cuando algo no solicitado nos favorece) \*  
Mejor pa'l perro si la perra es mocha (igual a la anterior) \*  
Los perros ladran mientras la caravana pasa  
Mientras más conozco a los hombres, más quiero a mi perro (¿Ortega y Gasset?)  
A las tres vueltas se echa el perro  
Cuando el perro muerde a su amo, qué no hará con los demás  
Salió como perro regañao  
Salió con el rabo entre las patas  
Cuando se está de malas hasta los perros lo mean \*  
Muerto el perro se acaba la sarna  
Es más fastidioso que perro chiquito  
Tiene más salero que perro cagando (no tiene ninguna gracia) \*  
El perro manda al gato y el gato al ratón  
No le dijeron perro pero le mostraron el tramojo  
No le dijeron perro pero le mostraron el bozal  
No le dijeron perro pero le enseñaron los huesos  
Estar como pata de perro envenenado (tieso)  
Llevar una vida de perro  
Se armó la perrera  
Le hizo una perrada  
Tiene cara de perro  
Estar más enredado que perro con tres bolas \*  
Estar como perro en patio de bolas  
Vivir como perro y gato  
A otro perro con ese hueso  
Tiene más dientes que una pelea de perros (dícese de alguien con dientes muy grandes)  
El hombre es como el oso, mientras más feo más hermoso  
Mapurite sabe a quien pea (cada uno sabe a quien molestar) \*  
Se defiende como gata boca arriba  
Hijo de gato caza ratón  
¿Quién le pone el cascabel al gato?  
Le metieron gato por liebre  
Estar buscándole tres patas al gato

Estar buscándole tres pies al gato  
 Creer en los huevos del gato (creer en lo que no existe)  
 Tiene más vidas que un gato  
 Ahora sí se montó la gata sobre la batea  
 Por la curiosidad murió el gato  
 Yo no cargo gato en mochilado  
 ¡Zape gato! (por ¡vete de aquí!)  
 Le dieron más palos que a una gata ladrona  
 Cógeme esa gata por el rabo (significa retar a hacer algo muy difícil)  
 Parece una gata cenizosa (?)  
 Es como el gato que jugando rajuña (?)  
 De noche todos los gatos son pardos  
 Ese es un pelagatos  
 Apenas son cuatro gatos  
 Gatear (andar a gatas, en cuatro "patas", por ejm. los niños antes de caminar "gatean")  
 Fulano sacó las uñas (demostró sus verdaderas intenciones o ambiciones que mantenía ocultas)  
 Donde ronca tigre no hay burro con reumatismo  
 ¿Qué es una pinta más pa'un tigre?  
 Por lo rápido come el tigre  
 Es una tigra paría  
 Tigre no come tigre  
 Mató al tigre y se asustó del cuero  
 Ir a matar (o a cazar) un tigre (ir al monte a defecar)  
 Aquí huele a tigre (huele muy mal)  
 Hijo de tigre sale pintao  
 Saltó como una pantera (furiosa)  
 No es tan fiero el león como lo pintan  
 Andar a paso de león (lento pero seguro)  
 Es mejor ser cabeza de ratón que cola de león  
 Más frío que culo de foca  
 Está pasando más hambre que ratón en ferretería  
 Está pasando más trabajo que ratón de iglesia  
 Lo que no se han llevado los ratones, aparece por los rincones  
 Estar enratonado (tener el malestar típico después de una borrachera)  
 Estar picureando (estar a la espera de la mejor oportunidad para hacer algo)  
 Picurear (esperar la mejor oportunidad para hacer algo)  
 Manirote que cae, picure que llega (indica hechos que están apareados íntimamente)  
 Pa'lapa madrugadora, perro que duerme en la cueva (para un astuto, alguien más astuto aún)  
 Lo que le sobra a la iguana y le falta al chigüire (el rabo) (?)  
 Conejo (órgano sexual de la mujer, se usa en el Estado Lara. Tamayo, 1977)\*  
 Donde menos se piensa (se espera) salta la liebre  
 El que asa dos conejos alguno se le quema  
 Por la mañana es que brinca el conejo a lo mojado (en el Estado Lara significa estímulo a la acción tempranera, Tamayo, 1977).

Al mejor cazador se le escapa la liebre  
 Cachicamo trabaja pa'lapa  
 Cachicamo sabe a quién muerde (?)  
 Cachicamo diciéndole a morrocoy "conchúo"  
 Morrocoy no sube palo ni cachicamo se afeita  
 Cachicamo y cachicamo no se rompen la camisa (?)  
 Pereza (desgrano, flojera, haraganería, lentitud)  
 Tener pereza (tener flojera o desgano de trabajo)  
 Primero pasa un camello por el ojo de una aguja que un rico entra en el reino de los cielos (pasaje de la Biblia)  
 Un camello es un caballo hecho por una comisión  
 Los venados están corriendo detrás de los perros  
 Más pierde el venado que el que lo tira  
 Más recto que cacho de venado  
 Estar pasando más trabajo que un cacho en un empedrado  
 Estar dando más brincos que un cacho en un empedrado  
 Estar dando más vueltas que un cacho en un empedrado  
 Ponerle cachos (ponerle cuernos)  
 Tan alto que no lo brinca un venado  
 "¿De dónde viene el venado?  
 del cerro quemado  
 ¿Qué trae?  
 El rabo sellado (o quemado)" (versos infantiles)  
 Perder el chivo y el mecate  
 Chivo que se devuelve se'esnuca  
 Fuerte al sombrero: chivo al corral  
 Fuerte al sombrero: chivo al tranquero  
 Pa'bachaco: chivo (para una persona de fuerte carácter otra de carácter más fuerte)  
 Ser un chivato (una gran figura)  
 Más asustado que chivo en canoa  
 La cabra siempre tira al monte  
 Está como la chiva que parió tres: que dos maman y uno ve  
 Ser chiva negra (tener suerte)  
 Ser más loco que una cabra  
 Encabritarse (dar brincos, como los cabritos)  
 Los chivos del mismo pelo se saludan (refrán de la región Guajira)  
 Coger al chivo por el mecate (asegurar la posesión de algo. Tamayo, 1977)  
 Cabrón (macho cabrío. Indica al alcahuete o "Celestino") \*  
 Fue por lana y salió trasquilado  
 Mañana, mañana, la oveja pierde la lana (oído en Mérida)  
 Fulano carga la fama y zutano es quien carga la lana  
 Unos lavan la lana y otros cargan la fama (Tamayo, 1977)  
 Ser manso como un cordero  
 Ser la oveja negra de la familia

Cada oveja con su pareja  
 Por el becerro se amarra la vaca  
 El buey solo bien se lame  
 Cuando yo digo que es vaca no le busque los cachos (cuernos)  
 Lo cogió el toro  
 Agarrar el toro por los cuernos  
 Muerto el toro se termina la corrida  
 Estar como un toro (fuerte, en buenas condiciones de salud)  
 Ser la verga de Triana (ser algo o alguien excepcional, extraordinario) \*  
 ¿Dónde va el buey que no are?  
 "Simón Bolívar nació en Caracas  
 se tiró un peo y mató una vaca" (versos infantiles) \*  
 "Simón Bolívar nació en Caracas  
 cambiando burros por vacas" (versos infantiles de la región del Táchira)  
 Vaca chiquita siempre es novilla  
 ¡Qué va...ca gorda!  
 Probando es que se conocen los bueyes (refrán de los andes merideños)  
 Un pelo de cuca jala más que una yunta de bueyes \*  
 Parece una vaca lechera (senos grandes) \*  
 Tú lo que quieres es que el toro se monte en la mata (cuando alguien quiere ganar una discusión  
 con argumentos irreales o imposibles)  
 Tiene más bolas que un toro \*  
 Ser el toro que más muge  
 Ser el toro que más mea \*  
 Estar caído como rabo de vaca: para abajo y cagado \*  
 A todo cochino le llega su sábado  
 Ahora sí es verdad que la puerca torció el rabo  
 Partir la cochina (dividir algo entre amigos, generalmente un botín o un regalo)  
 Borracho y cochino no pierden el tino  
 El peor puerco se come el mejor auyama (refrán de la región andina)  
 Aunque el cochino sea blanco, la morcilla siempre es negra (refrán de Mérida)  
 Demasiado hace un cochino con correr una cuadra (?)  
 A cuenta de oreja de cochino (arbitrariamente, sin razón o justificación)  
 La danta que montaba María Lionza (?)  
 A caballo regalado no se le mira el colmillo  
 Come como un caballo  
 ¿Qui-hubo mi caballo? (saludo)  
 Caballo (persona, amigo)  
 Ser un buen caballo (ser muy buena persona)  
 Ser un caballazo (ser excelente persona)  
 El ojo del amo engorda al caballo  
 Son carreras de caballo y paradas de burro  
 "Caballito valiente, que lleva la carga y no la siente" (versos infantiles)  
 Es más difícil que matar un burro a pellizcos  
 Andar como tres en el anca de un burro y con la gurupera floja

Parece un burro campanero (muy lento)  
 Parece un burro comiendo maíz (tiene malos modales al comer)  
 Dios no le da cacho a burro (las buenas oportunidades no le corresponden a las personas que pueden aprovecharlas)  
 Echarle la burra pa'l monte (echarle a perder algo)  
 Burro amarrado, leña segura  
 Trabaja más que un burro  
 ¿Qué sabe burro de frenos?  
 Cambiar a su papá por un burro (hacer un mal negocio)  
 No siento la patada sino el burro que me la dio (no siento la ofensa, sino de quien vino)  
 Una cosa piensa el burro y otra el que lo va a enjalmar (ensillar)  
 Ser un burro (muy bruto)  
 El mataburro (el diccionario)  
 Ser terco como una mula  
 La mujer es como la mula: cuando no patea, recula  
 El que va atrás que arree  
 En el camino se enderezan las cargas  
 Tener memoria de elefante (muy buena)

## GLOSARIO

Cachicamo: **Dasypus novemcinctus** L.  
 Cacho: Cuerno  
 Chigüire: **Hydrochoerus hydrochaeris** L. (Rodentia: Hydrochaeridae)  
 Chuco: **Cebus nigrivittatus** (Primates: Cebidae)  
 Chuta: sin rabo o cola  
 Garabato: Herramienta de campo hecha de una rama con forma de L.  
 Gurupera: Parte de la montura que pasa sobre la grupa y sostiene la cola.  
 Lapa: **Cuniculus paca** Hollister (Rodentia: Agoutidae)  
 Manirote: **Annona purpurea** Meq. Sessé (Annonaceae)  
 Mapurite: **Conepatus semistriatus** (Boddaert) (Carnívora: Mustelidae)  
 Morrocoy: **Geochelone carbonaria** (Chelonia: Cheloniidae)  
 Pereza: **Bradypus tridactylus** (L) (Edentata: Bradypodidae)  
 Picure: **Dasyprocta aguti** (Lacepede) (Rodentia: Dasyproctidae)  
 Tapara: Recipiente hecho del fruto de **Crescentia cujete** L. (Bignoniaceae), que se usa para tomar agua en el llano, también para guardar sustancias entre ellas, la manteca.  
 Tramojo: bozal  
 Rabipelado: **Didelphis marsupialis** L. (Marsupialia: Didelphidae)